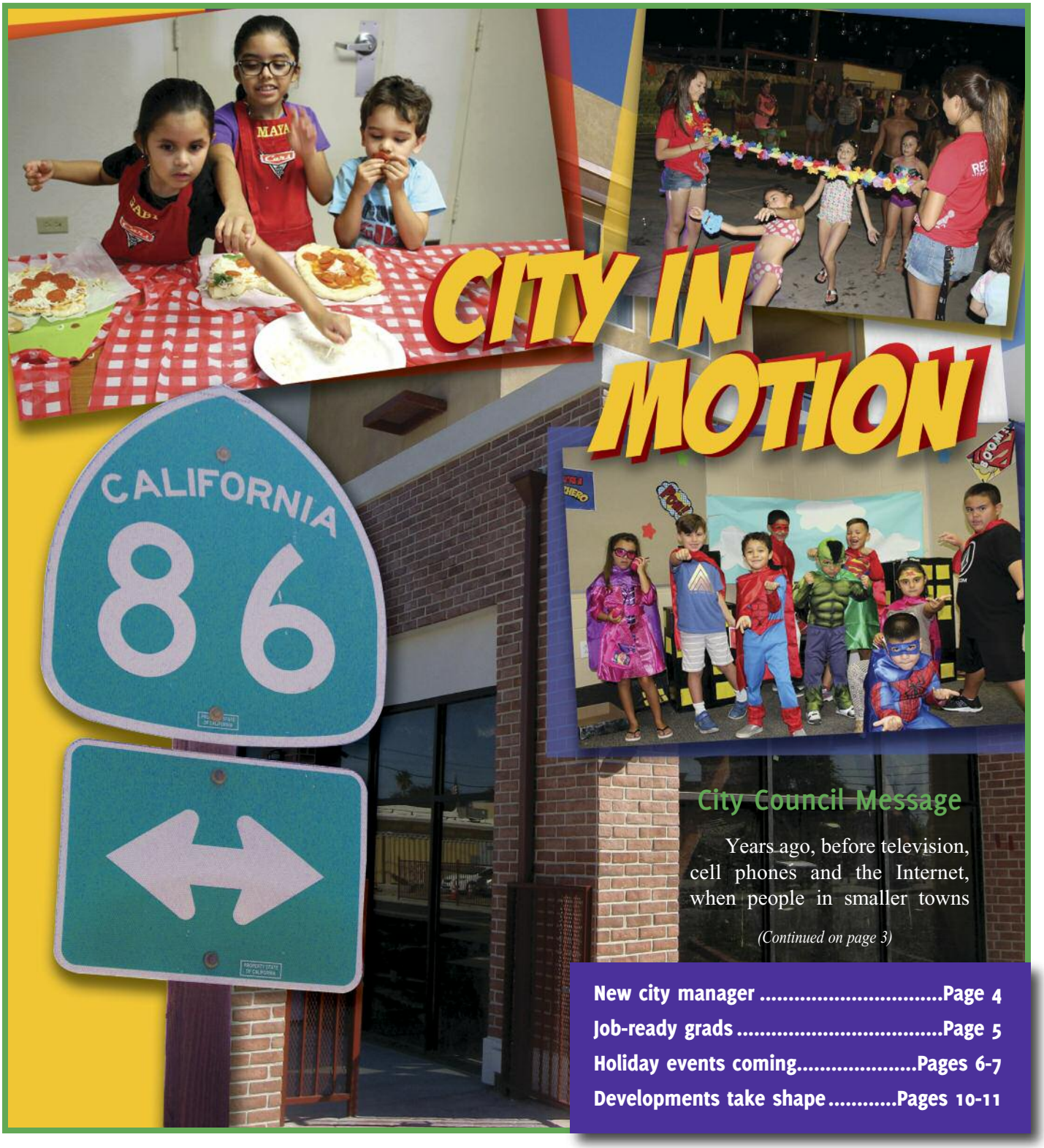
THE CITY OF IMPERIAL

IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Fall 2016



City Council Message

Years ago, before television, cell phones and the Internet, when people in smaller towns

(Continued on page 3)

New city manager .....Page 4
Job-ready grads .....Page 5
Holiday events coming.....Pages 6-7
Developments take shape .....Pages 10-11

Community Calendar 2016-2017

November

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	City Council, 7 p.m. 2	Library, Financial Literacy classes in English, 6:00 p.m. 3 Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	4	5
6	Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. 7	8	Planning Commission, 6:30 p.m. 9	Library, English Conversation classes, 6:30 p.m. 10	City offices?, Library, schools, closed for Veteran's Day 11	12
13	Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. 14	15	City Council, 7 p.m. Library Minimum-Day Matinee, 1:30 p.m. 16 Schools Minimum Day/Staff Development	Library, Financial Literacy classes in Spanish, 6:00 p.m. 17 Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	18	Market Days "Harvest Palooza" 5-9 p.m., downtown 19
20	Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. 21 Schools closed	Schools closed 22	Planning Commission, 6:30 p.m. 23 Schools closed	Thanksgiving, city offices, library and Schools closed 24	City offices, library and Schools closed 25	Library closed 26
27	Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. 28	29	30			

December

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				Library, Financial Literacy classes in English, 6:00 p.m. 1 Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	2	Market Days A "Frozen" Christmas Downtown, 5-9 p.m. 3
4	Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. 5	6	City Council, 7 p.m. 7	Library, English Conversation classes, 6:30 p.m. 8	Parade of Lights, downtown, 6 p.m. Christmas tree lighting, City Hall after parade 9 Library, Story Time, 9:30 a.m.	28th Annual Christmas in a Small Town Downtown, 9 a.m.-3 p.m. 10
11	Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. 12	13	Planning Commission, 6:30 p.m. 14	Library, Financial Literacy classes in Spanish, 6:00 p.m. 15	Library Minimum-Day Matinee, 1:30 p.m. 16	17

(Continued from page 1)

CITY COUNCIL MESSAGE

wanted to mingle they gathered in the town square. It brought everyone together for fun times and a chance to connect on a personal level sometimes missing in today's hectic electronic world.

Thankfully, at the City of Imperial we are keeping that tradition alive with our downtown Market Days events.

The City takes the spirit of the season to another level with the holiday-themed Market Days, "Harvest Palooza" on Nov. 19 and "A Frozen Christmas" on Dec. 3. We're also holding our annual Traditional Christmas Tree Lighting in front of City Hall on Dec. 9 after the Imperial Chamber of Commerce 14th Annual Parade of Lights. More details are included in this edition of the Imperialite.

Next, we ring in the new year with a "Taking Flight" Market Days downtown on Jan. 13, as a prelude to Aviation Day at the airport on Jan. 14.

Market Days events thrill with horse-drawn carriage rides, a snow slide and live music, and tempt the palate with fresh produce, tasty Dudley's baked goods, and street-fair-style food and refreshments for sale. Vendor information booths keep everyone current on the City's diversity of commerce.

The cozy atmosphere is a great chance to catch up with old friends and meet new ones, and your City Council members and City staff look forward to seeing you there enjoying the evening with your families. It's what Imperial is all about.

We also encourage our residents to support our local businesses and shop local this holiday season. Look for the guide in this edition of the Imperialite and visit the Imperial Chamber's 28th Annual Christmas in a Small Town downtown on Dec. 10 for plenty of gift options.

Finally, this November 8 we will exercise perhaps the most important right in our democracy—voting. With the retirement of Doug Cox, there will be at least one new council member. As we wish Mayor Cox well, your council retains a commitment to its vision of providing all residents, businesses and visitors a safe and prosperous community in 2017 and beyond.

MENSAJE DEL CONSEJO MUNICIPAL

Hace años, antes de la televisión, los teléfonos celulares e internet, cuando la gente en los pueblos más pequeños querían mezclarse se reunian en la plaza del pueblo. Eso unía a todos para tiempos de diversión y la oportunidad de conectarse a nivel personal algo que a veces falta en el mundo electrónico agitado de hoy.

Afortunadamente, en la ciudad de Imperial estamos manteniendo viva esa tradición con nuestros eventos de los Días de Mercado en el centro de la ciudad.

La ciudad lleva el espíritu de la temporada a otro nivel con los días de mercado relacionados con los temas de festividades, "Cosecha Palooza" el 19 de noviembre y "Una Navidad Congelada" el 3 de diciembre. También vamos a tener nuestra Tradicional Iluminación Anual del árbol de Navidad frente al Ayuntamiento el 9 de diciembre después del 14o Desfile Anual de Luces de la Cámara de Comercio de Imperial. Más detalles se incluyen en esta edición de Imperialite.

A continuación, sonamos el nuevo año con una "toma de vuelo" Días de Mercado en el centro del pueblo el 13 de enero, como preludio de Día de la Aviación en el Aeropuerto el 14 de enero.

Acontecimientos de los Días de Mercado emocionan con paseos en carruajes tirados por caballos, un tobogán de nieve y música en vivo, y tentar el paladar con productos frescos, productos horneados sabrosos de Dudley, y comida al estilo de feria y refrescos de venta. Puestos de información de los proveedores mantienen actualizados a todos en la diversidad del comercio de la Ciudad.

El ambiente acogedor es una gran oportunidad de ponerse al día con viejos amigos y conocer a otros nuevos, y los miembros del Consejo Municipal y personal de la Ciudad esperamos verlos allí disfrutando de la noche con sus familias. Es de lo que Imperial se trata.

También animamos a nuestros residentes para apoyar a nuestras empresas locales y comprelocal esta temporada de festividades. Busque el guía en esta edición del Imperialite y visite 28 Navidad Anual en Pequeño Pueblo de la Cámara de Comercio de Imperial en el centro de la ciudad. Más detalles se incluyen en esta edición del Imperialite el 10 de diciembre para un montón de opciones de regalos.

Por último, este 8 de noviembre 8 se ejercerá quizás el derecho más importante en nuestra democracia–derecho a votar. Con el retiro de Doug Cox, habrá por lo menos un nuevo miembro del consejo. A medida que le deseamos lo mejor al Alcalde Cox, el Consejo mantiene un compromiso con su visión de ofrecer a todos los residentes, negocios y visitantes una comunidad segura y próspera en 2017 y más allá.

New city manager

Stefan T. Chatwin

On September 21, the City of Imperial held a regular meeting of the City Council. Following a closed session, Mayor Douglas Cox announced that action had been taken by Council, in a 5-0 vote, to approve the contract appointing Stefan Thomas Chatwin as the new city manager for the City of Imperial.

Chatwin is a 1993 graduate of Brigham Young University. Upon receiving his Bachelor's Degree in International Relations, he was commissioned as a second lieutenant in the United States Air Force, serving for six years in various parts of the country and abroad.

In 1999, Chatwin separated from the Air Force and spent the next two years in the library software and solutions industry developing business strategies and building strategic partnerships. Although he enjoyed a measure of success in the business world, he always felt there was something missing in his career.

When an opportunity to serve as the director of community services for the City of Ogden, Utah, became available, he accepted the challenge and has never regretted that decision. That experience led him to Santaquin, Utah, where he served as its city manager for the next four and a half years, followed by almost seven years as the city administrator for Hayden, Idaho.

Chatwin is a member of the International City/County Management Association and enjoys the challenges of helping sustain and increase the quality of life in a community. He is excited about this new opportunity with the City of Imperial and looks forward to working with the staff, elected officials and citizens to continue moving Imperial in a positive direction. Chatwin began his term as city manager on October 3.

For questions or more information, please contact the City Manager's Office at (760) 355-4373 or email, abrown@cityofimperial.org.

Nuevo administrador de la ciudad

El 21 de septiembre, la ciudad de Imperial celebró una sesión ordinaria del Ayuntamiento. Después de una sesión cerrada, Alcalde Douglas Cox anunció que se habían tomado medidas por el Consejo, en una votación de 5-0, para aprobar el contrato de designación de Stefan Thomas Chatwin como el nuevo administrador de la ciudad para la ciudad de Imperial.

Chatwin es un graduado de la Universidad Brigham Young, 1993. Al recibir su licenciatura en Relaciones Internacionales, fué comisionado como segundo teniente en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, sirviendo durante seis años en diversas partes del país y en el extranjero.

En 1999, Chatwin fué separado de la Fuerza Aérea y pasó los siguientes dos años en la industria de software y soluciones de biblioteca de desarrollo de estrategias de negocios y la creación de alianzas estratégicas. A pesar de que disfrutó de una medida de éxito en el mundo de los negocios, él siempre sentía que faltaba algo en su carrera.

Cuando la oportunidad de servir como el director de servicios comunitarios para la Ciudad de Ogden, Utah, llegó a estar disponible, aceptó el reto y nunca se ha arrepentido de esa decisión. Esa experiencia le llevó a Santaquin, Utah, donde se desempeñó como administrador de la ciudad para los próximos cuatro años y medio, seguido por casi siete años como el administrador de la ciudad de Hayden, Idaho.

Chatwin es miembro de la Asociación Internacional de Gestión de la Ciudad / Condado y disfruta de los desafíos de ayudar a mantener y aumentar la calidad de vida en una comunidad. Él está muy entusiasmado con esta nueva oportunidad con la Ciudad de Imperial y espera con interés trabajar con el personal, los funcionarios electos y los ciudadanos para seguir avanzando Imperial en una dirección positiva. Chatwin comenzó su mandato como administrador de la ciudad el 3 de octubre.

Para preguntas o más información, póngase en contacto con la Oficina del Administrador de la Ciudad al (760) 355-4373 ó por correo electrónico, abrown@cityofimperial.org.

Imperial Schools

Healthcare classes help students get job-ready

In today's competitive job market high school graduates who have spent years concentrating on academics often face a competitive disadvantage when entering the job market. Their lack of experience and job-specific training is compounded because they are competing against older, more experienced workers putting off retirement.

However, "career technical education" provides high school students with real-world instruction in the classroom that allows them to be either job-ready upon graduation or armed with the knowledge to directly pursue a specific career. It is proving a popular option at Imperial High School where more than 250 students are enrolled in health-related career courses.

"With the pharmacy technician class, when they graduate and cross that stage with their diploma they can have a pharmacy tech license already with the class we offer and by passing the state test," says Mary Cavazos, who teaches that class and medical terminology at Imperial High.

Her colleague, Elizabeth Flores, leads classes in introduction to healthcare and nutrition for sports and exercise.

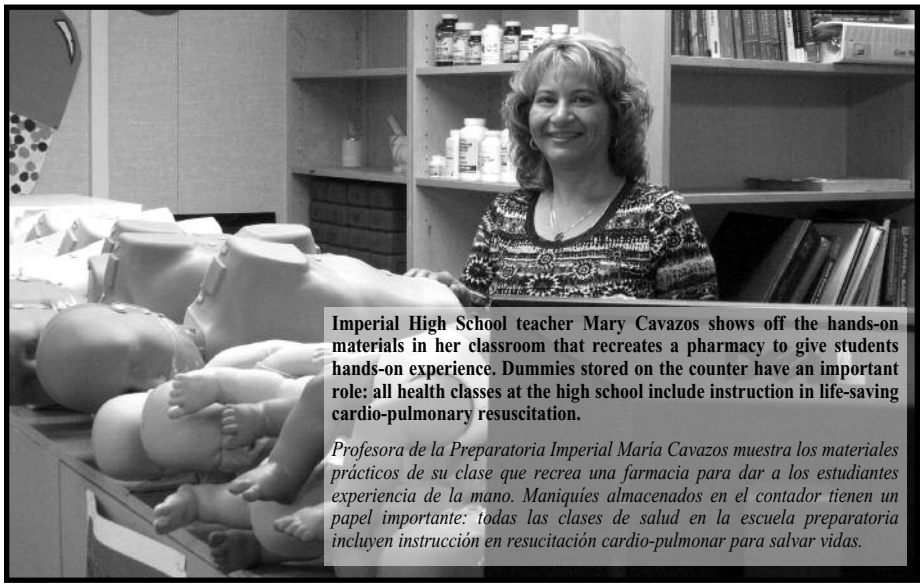
Both say the classes help students sort through myriad and often confusing career choices, and get hands-on experience to help decide exactly what path to choose.

"They are coming out of the classes knowing the expectations for the career," Flores says.

"In the pharmacy technician class," Cavazos explains, students "learn to assist pharmacists in daily duties, including transcribing prescription instructions from doctors, doing medical math where daily dosing instructions are converted to lay language and quantities of medication are determined for intravenous drugs, and deciding how many days an amount of medication can last. In medical terminology students learn to transcribe doctors' orders to lay language so patients can understand them," she adds.

"Introduction to health careers," Flores says,

(Continued on page 19)



Imperial High School teacher Mary Cavazos shows off the hands-on materials in her classroom that recreates a pharmacy to give students hands-on experience. Dummies stored on the counter have an important role: all health classes at the high school include instruction in life-saving cardio-pulmonary resuscitation.

Profesora de la Preparatoria Imperial María Cavazos muestra los materiales prácticos de su clase que recrea una farmacia para dar a los estudiantes experiencia de la mano. Maniquíes almacenados en el contador tienen un papel importante: todas las clases de salud en la escuela preparatoria incluyen instrucción en resucitación cardio-pulmonar para salvar vidas.

Escuelas Imperial

Clases de salud ayudan a los estudiantes a estar listos para trabajar

En el mercado competitivo de trabajo de hoy en día los graduados de preparatoria que han pasado años concentrándose en los académicos a menudo se enfrentan a una desventaja competitiva al entrar en el mercado de trabajo. Su falta de experiencia y formación específica del trabajo se complica debido a que están compitiendo con trabajadores mayors, más experimentados aplazando la jubilación.

Sin embargo, "la educación técnica profesional" proporciona a los estudiantes de la escuela preparatoria con la enseñanza en el mundo real en el aula que les permite estar listos para trabajar después de la graduación o armado con los conocimientos necesarios para ejercer directamente una carrera específica. Está demostrado que es una opción popular en la Preparatoria Imperial High School, donde más de 250 estudiantes están matriculados en cursos de carreras relacionadas con la salud.

"Con la clase de técnico de farmacia, cuando se gradúan y cruzan esa etapa con su diploma pueden tener una licencia de tecnología de la farmacia ya con la clase que ofrecemos y pasando la prueba del estado," dice Mary Cavazos, que enseña esa clase y la terminología médica en la Preparatoria Imperial.

Su colega, Elizabeth Flores, conduce clases de introducción a la salud y la nutrición para el deporte y el ejercicio.

Ambas dicen que las clases ayudan a los estudiantes ordenar a través de las opciones de carrera innumerables y a menudo confusos, y obtener experiencia práctica para ayudar a decidir exactamente qué camino elegir.

"Ellos están saliendo de las clases conociendo las expectativas para la carrera," dice Flores.

"En la clase de técnico de farmacia," Cavazos explica, "los estudiantes aprenden a ayudar a los farmacéuticos en los deberes diarios, incluyendo la transcripción de las instrucciones de prescripción de los médicos, haciendo matemáticas médica donde las instrucciones de dosificación diarias se convierten a poner el lenguaje y la cantidad de medicamento se determinan para drogas por vía intravenosa, y decidir cuantos días una cantidad de medicamento puede durar. En la terminología médica, los estudiantes aprenden a transcribir las órdenes de los médicos para que los pacientes puedan entenderlas," añade.

"Introducción a carreras de la salud", dice Flores, "comienza con qué tipos de carreras hay en la asistencia sanitaria y qué tipo de instalaciones son para el cuidado del paciente. También implica matemáticas médica, terminología médica, y la anatomía y la fisiología."

Flores añade que la nutrición para el deporte y el ejercicio consiste en enseñar a los estudiantes a calcular la energía requerida para proceder ya sea como un atleta profesional o recreativo, la seguridad de los suplementos dietéticos, el cálculo de la quema de calorías y el uso de análisis de la dieta para la planificación de las comidas. También incluye cómo una buena

(Continúa en página 19)

Imperial Chamber of Commerce
Holiday Events

In December, the City of Imperial is a buzz with the Holiday Spirit. Gearing up for a bigger than ever Holiday Event is the Imperial Chamber of Commerce with the Parade of Lights and Christmas In A Small Town. On December 9th at 6pm, join the Imperial Chamber for the 14th Annual Parade of Lights. The Imperial Valley's original nighttime Christmas Spectacle features stunning lite floats, marching bands, classic cars, even horses and of course Santa Claus.

The Parade will make its way down Imperial Avenue starting at 15th Street and conclude at 4th Street in front of City Hall for the annual Christmas Tree Lighting.

It doesn't stop there, its full speed ahead for the 28th Annual Christmas In A Small Town event on Saturday, December 10th from 9am to 3pm in Downtown Imperial. Dozens of vendors will line the streets between 10th and 6th Street(s) on Imperial Avenue offering creative, and often hand-crafted, items making Christmas In A Small Town the ideal Holiday Shopping experience.

The Parade of Lights and Christmas In A Small Town is presented by Rogers and Rogers Auto Group, Tuscany at Victoria Ranch and CoopersWest Insurance Agency, Inc. For information or applications to participate in these events, please contact the Imperial Chamber of Commerce at (760) 355-1609.

Don't forget to shop local this holiday season

Buying the right Christmas gift for someone is the age-old dilemma and these days there is a tendency to do that shopping online. What can get lost in the hectic season is local merchants often have the best options for gifts because for both the giver and receiver they come with the benefit of being able to get out, be active and support our community.

Gift cards and certificates have the most flexibility and convenience for any shopper and Imperial has a number of options to fit any taste. Besides, while you are stopping in for that gift, you can do something nice for yourself and support that local merchant and the jobs they create even more.

- **The Movies theater**, 2335 Hwy. 86
- **Ricochet's indoor Trampoline Center and RC Raceway/ Hacienda Grill**, 450 W. Aten Blvd.
- **Restoration Salon**, 441 W. Aten Blvd.
- **Melissa Michaels Salon**, 311 S. Imperial Ave.
- **K Sushi Bar**, 416 S. J St.
- **Kotori Japanese Food**, 105 N. Imperial Ave.
- **Coffee Shop, Espresso Bar and Café**, 502 W. Aten Blvd.
- **Johnny's Burritos**, 105 S. Imperial Ave.
- **El Zarape Restaurant**, 139 S. Imperial Ave.

For more options, visit the members section of imperialchamber.org.

Cámara de Comercio de Imperial

Eventos Festivos

En diciembre, la Ciudad de Imperial es un zumbido con el espíritu de vacaciones. Se prepara para una más grande que nunca de vacaciones de eventos es la Cámara de Comercio de Imperial con el Desfile de las Luces y de Navidad en una ciudad pequeña. El 9 de diciembre a las 6 pm, unirse a la Cámara Imperial para la 14 desfile anual de las Luces. noche original del Valle Imperial Espectáculo de Navidad cuenta con impresionantes carrozas lite, bandas de música, coches clásicos, incluso los caballos y, por supuesto, Santa Claus.

El desfile se abrirá camino por la avenida Imperial a partir de la calle 15 y concluir en la calle 4, en la puerta del Ayuntamiento para la iluminación anual del árbol de Navidad.

No se detiene allí, la alta presión en favor del 28 anual de Navidad en un evento de la pequeña ciudad el sábado, 10 de diciembre de 09 a.m.-3 p.m. en el centro de Imperial. Decenas de vendedores se alinean las calles entre la calle(s) 10 y el sexto en la Avenida Imperial ofrece creativo, y, a menudo hechos a mano, artículos de Navidad que hacen en una ciudad pequeña del ideal experiencia de compras navideñas.

El desfile de las luces de Navidad y en una ciudad pequeña es presentado por Rogers y Rogers Auto Group, Toscana en Victoria Ranch y Agencia de Seguros CoopersWest, Inc. Para obtener información o solicitudes para participar en estos eventos, por favor, póngase en contacto con la Cámara de Comercio de Imperial al (760) 355-1609.

No olvide comprar localmente esta temporada de festividades

- **Auto Zone**, 500 S. J St.
- **NAPA Auto Parts**, 9th St. and Imperial Ave.
- Need something sweet for that holiday party you're headed to? Pick it up at **Maranatha Steak House's new dessert bar**, 612 S. J St.
  *¿Necesita algo dulce para llevar a esas fiestas decembrinas? Lléve algo de la nueva barra de postres de **Maranatha Steak House**, 612 S. J St.*
- Have a do-it-yourselfer on your list? Visit **Clairemont or Sunbelt Equipment Rentals** for all your tool and heavy equipment needs, both at Highway 86 and Aten.
  *¿Tiene un hágalo-usted-mismo en su lista? Visíte **Clairemont o Sunbelt Equipment Rentals** para todas sus necesidades de herramientas y equipo pesado, ambos ubicados en Highway 86 y Aten.*

Para más opciones, visíte la sección de miembros de imperialchamber.org.

Comprar el regalo de Navidad adecuado para alguien es el viejo dilema y en estos días hay una tendencia de hacer las compras en línea. Lo que puede perderse en la agitada temporada es los comerciantes locales a menudo tienen las mejores opciones para regalos porque tanto para el donante y el receptor vienen con la ventaja de ser capaz de salir, estar activo y apoyar a nuestra comunidad.

Las tarjetas de regalo y certificados tienen la mayor flexibilidad y comodidad para cualquier comprador y Imperial tiene una serie de opciones para satisfacer todos los gustos. Además, mientras usted se detiene por ese regalo, puede hacer algo bueno por si mismo y apoyar a ese comerciante local y los empleos que crean aún más.

IMPERIAL FIRE

Time is of the essence during holidays

INCENDIO IMPERIAL

El tiempo es la esencia durante los días festivos

The holidays are about time. Time with family and friends. The time it takes to cook a turkey. The time it takes for Santa to arrive. The time it takes a Christmas tree to start a house fire. The time it takes for firefighters to arrive.

The message from Capt. Juan Rodelo and his team at Imperial Fire is that the most important time taken during the holidays is the time spent preparing to be safe and planning what to do if tragedy strikes.

Rodelo explains if there is an emergency people should not hesitate to call 911 first rather than trying to do something and risk it getting out of hand. Those few minutes matter.

"The difference is we will be able to mitigate the problem more quickly. The risk to life and property will be less," Rodelo says of the benefits of calling 911 sooner.

He showed a video in which a dry Christmas tree that catches fire can engulf a room in less than 30 seconds with temperatures approaching 1000 degrees. An entire house can be fully involved in three to five minutes, adds Firefighter/Paramedic Steve Monreal.

Because on average it takes the team five to six minutes to respond to an Imperial structure, prevention is the key, the team agrees.

In addition to the standard safety precautions of working smoke detectors, cooking and basic fire safety, the holidays present new dangers.

"What we've seen is people like to over extend their surge protectors by plugging one into another. That defeats the purpose of the surge protector," Rodelo explains, adding that such errors with electric cords occur more often during the holidays due to Christmas trees and decorative lighting.

But even in every-day life "an extension cord is not intended to be a permanent source of energy" because doing so poses a fire hazard," Rodelo says.

Besides prevention, the Imperial Fire team stresses it is vital to think of what to do about a fire or other incident when it occurs.

(Continued on page 18)

Las festividades son acerca del tiempo. Tiempo con la familia y amigos. El tiempo que se tarda en cocinar un pavo. El tiempo que se tarda Santa para llegar. El tiempo que tarda un árbol de Navidad para iniciar un incendio en su casa. El tiempo que toma para que los bomberos lleguen.

El mensaje del Capitán Juan Rodelo y su equipo en los Bomberos de Imperial es que el momento más importante tomado durante las festividades es el tiempo empleado en la preparación para estar seguros y planear qué hacer si la tragedia hace presencia.

Rodelo explica, si hay una emergencia las personas no deben dudar en llamar al 911 primero en vez de tratar de hacer algo primero y correr el riesgo de que se salga de control. Esos pocos minutos importan.

"La diferencia es que nosotros somos capaces de mitigar el problema más rápidamente. El riesgo para la vida y la propiedad será menos", dice Rodelo de los beneficios de llamar al 911 antes.

Mostró un video en el que un árbol de navidad seco que se prende fuego puede envolver una habitación en menos de 30 segundos con temperaturas cercanas a los 1000 grados. Una casa entera puede envolverse plenamente en tres a cinco minutos, añade Bombero / Paramédico Steve Monreal.

Debido a que en promedio el equipo se tarda de cinco a seis minutos para responder a una estructura en Imperial, la prevención es la clave, el equipo está de acuerdo.

Además de las precauciones de seguridad estándar de detectores de humo, la cocina y la seguridad básica contra incendios, los días festivos presentan nuevos peligros.

"Lo que hemos visto es gente que le gusta extender más sus protectores de sobretensión, enchufando uno en otro. Que contradice el objetivo del estabilizador de tensión, "Rodelo explica, añadiendo que tales errores con los cables eléctricos se producen con mayor frecuencia durante las festividades debido a los árboles de Navidad y la iluminación decorativa.

Pero incluso en la vida cotidiana "un cable de extensión no está destinado a ser una fuente permanente de energía", ya que esto signifique un peligro de incendio", dice Rodelo.

Además de la prevención, el equipo de Bomberos de Imperial hace hincapié en que es vital pensar en qué hacer cuando llegue a ocurrir un incendio u otro incidente.

"Tener ese plan, un lugar de encuentro", dice Monreal. "Esos planes de evacuación son importantes, tales como donde la gente se encuentra afuera para saber si alguien está todavía en el interior, y algo tan simple como en su salida cerrar una puerta para cortar un incendio y contenerlo en una habitación."

(Continúa en página 18)

Working for Our Town

Name:
Matthew Balzano

Job title:
Police officer assigned to patrol

Education/year completed:
A.S. in administration of justice, 2010

Public safety training/year completed:
Rio Hondo Academy, 2008

Recognitions:
Multiple vehicle theft awards, DUI awards, three life-saving awards, multiple commendations

Previous public safety employment:
Police officer since 2008

Why did you want to become a police officer?
To help the community, prevent crime and improve quality of life.

Officer Matthew Balzano
Oficial Matthew Balzano

Name:
Jay Choi

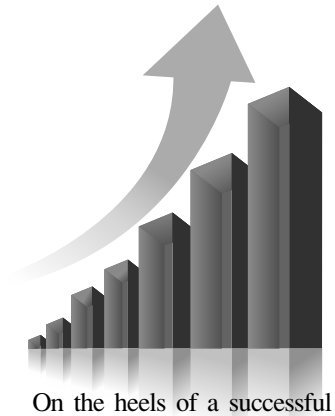
Job title:
Police officer assigned to patrol, started Sept. 19, 2016

Education goal:
Master's degree in business management

Public safety training/year completed:
Fullerton College Police Academy – 2015; POST Regular Basic Course (Academy), Expandable Baton Training, First Aid/CPR/AED, Basic Traffic Collision Investigator CVC 40600, San Bernardino County Sheriff's Department Basic Driver Training.

Why did you want to become a police officer?
When I was a kid, I remember the first toy I got was a plastic handcuff, plastic straight baton and a toy badge from my grandmother. My grandmother explained to me about police officers and what they represent. I soon became mature enough to understand how vital police officers are. I respected their bravery to sacrifice their own lives for others and respected their courage to stand for what is right. I loved how people admired police officers for protecting and serving their own community with courtesy. These characteristics were very similar to what my grandmother explained to me as a child. While other kids grew up idolizing sports players such as Michael Jordan, I grew up idolizing police officers. All this being said, I realized this is a profession for honorable men and women. I had no doubt but to dream of wanting to become a part of this honorable profession.

Officer Joy Choi
Oficial Joy Choi



GROWT
ABUNDANTE

ECONOMIC DEVELOPMENT

Downtown expansion continues; other city areas active as well

On the heels of a successful renovation and establishment of the popular Market Days events, downtown Imperial is poised for a major boost in retail and entertainment options, says city Planner Jorge Galvan.

The first step is the completion of the three-story Worthington Square building at West Barioni Boulevard. and H Street. It will include retail space on the ground floor and already had Mozarelli Pizza and Gelato, First Imperial Credit Union and Metro PCS on board even before construction was complete, with more potential tenants in the works, Galvan notes.

The ground floor also includes a city Recreation Department activities center and the two upper floors have 48 apartments. A grand opening was expected in late September.

Next door, Pentagonal Brewing Co. is preparing to open a microbrewery and tasting room—Imperial's first—in space at Barioni and Imperial Avenue. The proprietors were working at facility preparation and permitting in early fall. A specific opening date was pending, Galvan says.

Humble Farmer Brewing Co. from Holtville was exploring opening a tasting room for its locally brewed beers in vacant space at 116 S. Imperial Ave. that has previously housed restaurants, Galvan adds.

A large vacant space—the former Treehouse location at North Imperial Ave. and Ninth Street—is getting a new look with the relocation of the NAPA Auto Parts store that was previously located across the street in the building that houses Community Pharmacy.

"It's an expansion for them on a busy highway (the site is adjacent to the busy Highway 86) and more visibility. It's more business for them and for downtown," Galvan explains.

(Continued on page 20)

Retail locations await opening of the Worthington Square building at Barioni Boulevard and H Street.

Tiendas minoristas esperan la apertura del edificio Plaza Worthington en Barioni Boulevard y la Calle Novena.

Highway 86

Plain roadway poised to become city's next gem

The City of Imperial began one of its most significant economic development steps ever over the summer, yet all the public likely noticed was some run-of-the-mill construction on Highway 86. That road improvement work, however, was in preparation of the city taking over jurisdiction of its segment of the busy highway from the California Department of Transportation, City Planner Jorge Galvan explains.

The move is both aesthetic and practical.

"In our economic development efforts one issue we have encountered is Highway 86 is restricted. You can't add driveway access or sidewalks. You can't install beautification or landscaping" due to Caltrans restrictions, Galvan notes.

Caltrans' refurbishing of the stretch of Highway 86 that runs through Imperial was the last step before the formal transfer of highway jurisdiction occurs in December, he adds.

While there will not be any immediate major changes, Galvan explains the highway will gradually transform into something more attractive and functional as funds become available and new projects take

(Continued on page 21)

H SPURT
CRECIMIENTO

ECONOMIC DEVELOPMENT

La expansion del centro de la ciudad continúa; otras áreas de la ciudad activas también

Construction work is underway for a new apartment complex at the intersection of LaBrucherie Avenue and Treshill Road.

Los trabajos de construcción está en marcha para un nuevo complejo de apartamentos en la intersección de la Avenida LaBrucherie y Camino Treshill.

Justo después de una exitosa renovación y el establecimiento de los eventos populares los Días de Mercado, el centro de Imperial está listo para un alza importante en las opciones de venta al por menor y de entretenimiento, dice Planificador de la ciudad Jorge Galván.

El primer paso es la terminación del edificio de tres pisos de la Plaza Worthington en West Barioni Boulevard y Calle H. En él se incluirá espacio comercial en la planta baja y ya tenía Mozarelli Pizza and Gelato, First Imperial Credit Union y Metro PCS a bordo, incluso antes que la construcción estuviera completa, con los inquilinos más potenciales en las obras, señala Galván.

La planta baja también incluye un centro de actividades del departamento de recreación de la ciudad y los dos pisos superiores tienen 48 apartamentos. Se esperaba una gran apertura a finales de septiembre.

Al lado, Pentagonal Brewing Co. está preparando para abrir una microcervecería y una sala de degustación – la primera en Imperial - en Barioni y la Avenida Imperial. Los propietarios estaban trabajando en la preparación del local y permisos a principios de otoño. Una fecha de apertura esta pendiente, dice Galván.

Humble Farmer Brewing Co. de Holtville estaba explorando la apertura de una sala de degustación para sus cervezas locales en el espacio vacante en 116 S. Imperial Ave. que ha albergado previamente a restaurantes, Galván añade.

Un gran espacio vacante de la antiguaTreehouse ubicada en la Avenida Imperial norte y la Calle Nueve-esta obteniendo un nuevo aspecto con la reubicación de la tienda de auto partes NAPA que antes estaba situada al otro lado de la calle en el edificio que alberga la Farmacia Community.

"Es una expansión para ellos en una carretera ocupada (el sitio se encuentra junto a la concurrida Carretera 86) y una mayor visibilidad. Es más negocio para ellos y para el centro", explica Galván.

En esa intersección Sun Community Federal Credit Union recientemente reabrió su sucursal Imperial y el interior

(Continued on page 20)

Carretera 86

CAMINO LLANO A PUNTO DE CONVERTIRSE EN LA PROXIMA JOYA DE LA CIUDAD

La ciudad de Imperial comenzó uno de sus más importantes pasos de desarrollo económico durante el verano, sin embargo, todo lo que el público se dio cuenta fue de algunas obras de ejecución de la fábrica en la Autopista 86. Que el trabajo de mejora de carreteras, sin embargo, fue en la preparación de la toma de la ciudad por la jurisdicción de su segmento de la carretera ocupada por el Departamento de Transporte de California, explica el planificador de la ciudad Jorge Galván.

El movimiento es a la vez estetico y practico.

"En nuestros esfuerzos de desarrollo económico un problema que nos hemos encontrado es que la Carretera 86 está restringida. No se puede agregar el acceso de entradas de carros o aceras. No se puede instalar embellecimiento paisajístico" debido a las restricciones de Caltrans, señala Galván.

Renovación de Caltrans del tramo de la Carretera 86 que atraviesa Imperial fue el último paso antes de que la transferencia formal de la jurisdicción de la carretera ocurriera en diciembre, añade el.

Si bien no habrá grandes cambios inmediatos, Galván explica la carretera se va a transformar poco a poco en algo más atractivo y funcional a como haya fondos disponibles y los nuevos proyectos se

(Continúa en página 21)

Recreation Department

Holiday events, Market Days highlight season

With the holiday season soon upon us, the City of Imperial is lined up with a series of Market Days events to get everyone into the spirit of the season.

Things will kick off on November 19 with Harvest Palooza in Downtown Imperial from 5-9 p.m.. It will feature country music by Nick Wells and the Big Bad Wolf Band, horse-drawn carriage rides, Dudley's bread, Julian pies, and fresh produce. Along with the Market Days food classics and artisan eats you'll find local favorites such as honey, jams and jellies, olive oil and hand crafted works from local businesses and vendors. If that isn't enough, there will be plenty of Fun Fall Activities for the whole family in our kid zone and special visit from Rodeo Royalty.

Market Days returns on December 3rd with a special holiday event, "A Frozen Christmas," from 5-9 p.m.. It will feature the smooth a cappella sounds of The Other Reindeer with some of your favorite Christmas Carols and FROZEN songs, an exciting snow sled run made from over 40 tons of snow, and a special visit from Santa Claus himself. All this more of your Market Day's classics on December 3rd in Downtown Imperial.

In addition to the Imperial Market Days event series, the Department of Recreation is busy facilitating their ongoing activities and programs such as Kung-Fu, Tai Chi, Zumba, Masters Art Program and More.

For additional information about the Market Days events or Recreation Activities and Programs, please call the Department of Recreation at (760) 355-3316. Be sure to stay up to date by visiting the Imperial Market Days and Department of Recreation's Facebook page(s).

Participants in the Recreation Department Little Chefs classes during the summer break get to try their hand at making some delicious dishes and, of course, doing some quality-control tasting.

Los participantes en las clases del departamento de recreación Pequeños Cocineros durante las vacaciones de verano tienen la oportunidad de probar su mano en la fabricación de algunos platos deliciosos y, por supuesto, hacer una cata de control de calidad.

Since its inception a few years ago, the Recreation Department Super Hero summer camp regularly turns out skilled champions of justice.

Desde su inicio hace unos años, el campamento de verano del departamento de la recreación del superhéroe gira regularmente campeones expertos de la justicia.

Departamento de Recreación

Eventos festivos, temporada más destacada de Días de Mercado

Con la temporada de vacaciones pronto sobre nosotros, la Ciudad de Imperial está alineada con una serie de eventos de los Días de Mercado para que todos sientan el espíritu de la temporada.

Las cosas se pondran en marcha el 19 de noviembre con la Cosecha Palooza en el Centro de la Ciudad de Imperial de 5-9 p.m.. Se contará con la música country por Nick Wells y Big Bad Wolf Band, paseos en carruajes tirados por caballos, pan de Dudley, empanadas Julian, y productos frescos. Junto con las comidas clásicas y artesanales de Días de Mercado encontrará artículos locales favoritos, tales como miel, mermeladas y jaleas, aceite de oliva y trabajos hechos a mano por empresas y proveedores locales. Por si eso no es suficiente, habrá muchisimas Actividades Divertidas de Otoño para toda la familia en nuestra zona de niños y contaremos con la visita especial de Rodeo Royalty.

Días de Mercado regresa el 3 de diciembre con un evento especial de vacaciones, "Una Navidad Congelada", de 5-9 pm. Se contará con sonidos suaves a capella de The Other Reindeer con algunos de sus villancicos y canciones favoritas de FROZEN, una emocionante pista de trineo hecho de más de 40 toneladas de nieve, y una visita especial del propio Santa Claus. Todo esto y más de los clásicos de su Días de Mercado este 3 de diciembre en el Centro de la Ciudad de Imperial.

Además de la serie de eventos de Días de Mercado de Imperial, el Departamento de Recreación está ocupado facilitando sus actividades y programas vigentes como el Kung-Fu, Tai Chi, Zumba, Programa de Maestros del Arte y más.

Para obtener información adicional acerca de los eventos de los Días de Mercado o de Actividades y Programas Recreativos, por favor llame al Departamento de Recreación al (760) 355-3316. Asegúrese de mantenerse al día visitando los Días de Mercado de Imperial y el Departamento de Recreación en las páginas de Facebook.

The Recreation Department Summer Cheer Camp attracts an enthusiastic bunch.

El Departamento de Recreación de Verano del campo de porras atrae a un montón de entusiastas.

The city's 112th Birthday Celebration and Luau on July 29 draws a crowd seeking to cool off in the pool, enjoy hot dogs and refreshments and join in on some fun activities, including the ever-popular limbo contest.

112ª celebración del cumpleaños de la ciudad y el 29 de julio de Luau atrae a una multitud tratando de refrescarse en la piscina, disfrutar de los perros calientes y refrescos y unirse a algunas actividades divertidas, incluyendo el concurso de limbo cada vez más popular.

The Imperial Public Library is back!

For those who do not already know, the library has reopened after a few months of being closed for an expansion of the library and construction of new chambers for the City Council, since the library expansion included taking over the old council chambers.

On July 5, the library started to get back into its routine and have the Summer Reading Program and other activities. On August 25, the City held a grand opening and ribbon cutting for the community. A beautiful dedication plaque was presented and hung in the new expansion of the library. The plaque was designed and created by the Rainforest Art Project and sponsored by TWG General Contractors. The turnout for the grand opening was amazing, and the City staff is truly grateful for all of the support the community has provided. Those that have not seen the changes are invited to stop in and see them at 200 W. 9th St.

The library is now back to its regular daily operations, as well as special programs and events. Here's what is coming up at the library:

Minimum-Day Matinees – Another school year means regular monthly minimum days. It also means we will be showing free movies on those minimum days. Bring a pillow, blanket, a bottle of water, a snack and join in.

Story Time – Bring the little ones in for fun and learning every second and fourth Friday of the month. They will hear a story, make a craft and have fun with friends.

Financial Literacy Classes – The library is providing free basic financial literacy classes for those who wish to learn how to better manage their money. The classes teach basics like creating a household budget, opening and managing financial accounts, learning how to establish savings, and other financial planning opportunities. Classes are offered in English the first Thursday and in Spanish on the third Thursday of each month. Classes begin at 6 p.m. and are great for couples or singles just starting out on their own, and high school seniors wanting to learn about personal finance.

English Conversation Classes – Beginning in mid-October, there will be free conversational classes for anyone who would like to improve their English-speaking skills. Classes will be Monday from 10:30 a.m.-noon and Thursdays from 6:30 to 8:00 p.m.

Keep track of what's happening at the library by coming in or checking out the Facebook page at https://www.facebook.com/ImperialPublicLibrary. The library catalog is available at http://imperial.polarislibrary.com, and free eBooks can be accessed with a library card at http://serra.lib.overdrive.com.

Members of the Imperial Library Board pose for a photo during the Aug. 25 grand opening of the newly remodeled facility at 200 W. 9th St. They are (left to right) Virginia Mendoza (secretary), Lynn Mavila (president), Karol McNeer (vice president), Laura Johnston and Sarah Gaddis.

Miembros del Consejo de la Biblioteca de Imperial posan para una foto durante la gran apertura de agosto 25 de las instalaciones recientemente remodeladas en 200 W. 9th St. Ellos son (de izquierda a derecha) Virginia Mendoza (secretaria), Lynn Mavila (presidente), Karol McNeer (vicepresidente), Laura Johnston y Sarah Gaddis.

La Biblioteca Pública de Imperial está de vuelta!

Para aquellos que no lo sabe ya, la biblioteca ha abierto de nuevo después de unos meses de haber sido cerrada por una expansión de la biblioteca y la construcción de nuevas cámaras para el Ayuntamiento, ya que la expansión de la biblioteca incluye hacerse cargo de las antiguas cámaras de consejo.

El 5 de julio, la biblioteca comenzó a regresar a su rutina y tener el programa de lectura de verano y otras actividades. El 25 de agosto, la ciudad llevó a cabo una gran apertura y corte de cinta para la comunidad. Una placa hermosa de dedicada se presentó y se colgó en la nueva ampliación de la biblioteca. La placa fué diseñada y creada por el Proyecto de Arte Rainforest y patrocinado por TWG Contratistas Generales. La asistencia de la gran apertura era increíble, y el personal de la ciudad está realmente agradecido por todo el apoyo que la comunidad ha brindado. Los que no han visto los cambios son invitados a pasar y verlos en 200 W. 9th St.

La biblioteca está ahora de vuelta a sus operaciones regulares diarias, así como programas especiales y eventos. Esto es lo que se avecina en la biblioteca:

Matinés de Día-Mínimo - Otro año escolar significa días mínimos mensuales regulares. También significa que vamos a mostrar películas gratuitas en esos días mínimos. Trae una almohada, una manta, una botella de agua, un bocadillo y a participar.

Tiempo de Historias - Lléve a los más pequeños para diversión y aprendizaje cada segundo y cuarto viernes de cada mes. Ellos escucharán una historia, harán manualidades y se divertirán con amigos.

Las Clases de Educación Financiera - La biblioteca está ofreciendo clases básicas gratuitas de educación financiera para aquellos que deseen aprender a manejar mejor su dinero. Las clases enseñan lo básico, como la creación de un presupuesto del hogar, abrir y manejar cuentas financieras, el aprendizaje de cómo establecer el ahorro, y otras oportunidades de planificación financiera. Las clases se ofrecen en Inglés el primer jueves y en español el tercer jueves de cada mes. Las clases comienzan a las 6 p.m. y las son ideales para parejas o solteros que están empezando a cabo por su propia cuenta, y los estudiantes de secundaria que quieran aprender sobre finanzas personales.

Las Clases de Conversación en Inglés - Empezando a mediados de octubre, habrá clases de conversación gratuitas para todos aquellos que deseen mejorar sus habilidades de habla Inglés. Las clases serán los lunes de 10:30 am-mediodía y jueves de 6:30-8:00 p.m..

Realizar un seguimiento de lo que está pasando en la biblioteca mediante la presentación de datos o en la página de Facebook en https://www.facebook.com/ImperialPublicLibrary. El catálogo de la biblioteca está disponible en http://imperial.polarislibrary.com y libros electrónicos gratuitos se puede acceder con una tarjeta de biblioteca en http://serra.lib.overdrive.com.

Aviation Day, Tri-Tip events to launch 2017

While everyone is busy with fall activities and the coming holiday season, the Imperial Recreation Department is hard at work on two major events to launch 2017.

First up is the Imperial Market Days Aviation Day at the county airport on Saturday, January, 14 from 9 a.m.- 3 p.m. The annual event includes static aviation displays, airplane rides for children, a five-kilometer run, food, refreshments and vendor information booths.

This year there will be a pre-event, a "taking Flight" Market Days, downtown from 5-9 p.m. on Friday, January 13.

The fun activities keep pace the following month with the Annual Tri-Tip Cook-Off competition from 10 a.m.-3 p.m. on Saturday, February 18 at Eager Park. Besides getting a chance to sample tri-tip from cooking teams vying for the title of Imperial Valley's best, visitors will enjoy live music, games for children, food and refreshments and vendor information booths.

Dia de la Aviación, Eventos Tri-Tip para poner en marcha 2017

Mientras todo el mundo está ocupado con las actividades del otoño y la próxima temporada de festividades, el Departamento de Recreación de Imperial está trabajando duro en dos eventos importantes para poner en marcha el 2017.

Lo primero es el Día de la Aviación Días de Mercado de Imperial en el aeropuerto del condado el sábado, enero 14 de 9 a.m. - 3:00 p.m. El evento anual incluye exhibiciones de aviación estáticas, paseos en avión para los niños, una carrera de cinco kilómetros, comida, refrescos y puestos de información de proveedores.

Este año habrá un pre-evento, un "tomando un vuelo" Días de Mercado, en el centro de 5-9 p.m. el viernes 13 de enero.

Las actividades divertidas mantienen el ritmo del mes siguiente con la competencia anual de Cook-Off Tri-Tip de 10 a.m.-3 p.m. el sábado 18 de febrero en el Parque Eager. Además de conseguir la oportunidad de probar ejemplares de tri-tip de los equipos de cocina que compiten por el título del major de Valle Imperial, los visitantes podrán disfrutar de música en vivo, juegos para niños, comida y refrescos y puestos de información de proveedores.

Supervisor Kelley report

County squeaky wheel at it again with airport, Salton Sea

Due to its distance from the state capitol in Sacramento and relative small size in comparison to the state's huge metropolitan areas, Imperial County often finds itself needing to be the "squeaky wheel" when it comes to getting needs addressed by state and federal agencies.

The wheel has been squeaking quite a bit lately and that has resulted in more state and federal action on addressing air pollution from the Salton Sea. While the sea, along with agriculture and border issues, are constants among issues needing attention, from time to time a more pressing dilemma arises and that happened in late August.

"The biggest immediate issue we are facing is our commercial air service to the Imperial County Airport is being challenged again by the federal Department of Transportation," Imperial County District 3 Supervisor Michael Kelley explains.

"Doing away with our essential air service would cripple the county economically," Kelley adds.

While Mokulele Airlines is now providing four flights a day to Los Angeles since taking over local air service in May, the problem is due to the temporary interruption in local service in the wake of the previous carrier, SeaPort Airlines, suddenly ending service to the local airport in January 2015.

Kelley explains that gap lowered the average daily number of flights at the airport below a federal viability threshold. That put the airport on a possible funding cut off list, but a final decision has not yet been made.

Qualifying airports get a federal subsidy amount of $200 per passenger. Without those funds, serving the Imperial County airport would not be profitable enough for a carrier to continue serving the airport.

Upon getting the notice from Transportation Dept. the county sprang into action, Kelley says.

"We're ready for these types of issues that just suddenly come up because we have built a strong network of contacts in Washington, D.C., Sacramento and other areas. In this case we are enlisting the aid of

(Continued on page 22)

Informe del Supervisor Kelley

Condado otra vez con rueda chirriante con el aeropuerto, Mar Salton

Debido a su distancia de la capital del estado en Sacramento y pequeño tamaño relativo en comparación con las áreas metropolitanas grandes del estado, el condado de Imperial se encuentra a menudo en la necesidad de ser la "rueda chirriante" cuando se trata de obtener las necesidades abordadas por las agencias estatales y federales.

La rueda ha estado chirriando un poco últimamente y eso ha resultado en más acción estatal y federal en hacer frente a la contaminación del aire desde el Mar de Salton. Mientras que el mar, junto con temas agrícolas y de frontera, son constantes entre las cuestiones que requieren atención, de vez en cuando surge un dilema más apremiante y eso pasó a finales de agosto.

"El mayor problema inmediato que enfrentamos es nuestro servicio aéreo comercial del aeropuerto del Condado Imperial está siendo cuestionado de nuevo por el Departamento Federal de Transporte," explica el Supervisor del Condado Imperial del Distrito 3 Michael Kelley.

"La eliminación de nuestro servicio aéreo esencial sería paralizar el condado de vista económica", añade Kelley.

Mientras Mokulele Airlines que ahora está proporcionando cuatro vuelos diarios a Los Ángeles desde que asumió el servicio local del aire en mayo, el problema se debe a la interrupción temporal en el servicio local en la estela de la compañía anterior, SeaPort Airlines, terminando de repente el servicio a nivel local del aeropuerto en enero 2015.

Kelley explica la brecha bajó el número medio diario de los vuelos en el aeropuerto por debajo de un umbral federal de viabilidad. Eso puso el aeropuerto a una posible lista de corte de financiación, pero todavía no se ha tomado una decisión final.

Aeropuertos que califican reciben un importe de la subvención federal de $200 por pasajero. Sin esos fondos, sirviendo al aeropuerto del Condado de Imperial no sería lo suficientemente rentable para que una línea continuara sirviendo al aeropuerto.

Tras recibir el aviso del Departamento deTransporte el condado entró en acción, dice Kelley.

"Estamos listos para este tipo de cuestiones que acaba de llegar de repente porque hemos construido una sólida red de contactos en Washington, DC, Sacramento y otras áreas. En

(Continúa en página 22)

ASSEMBLY MEMBER GARCIA REPORT

Bills promote environmental, economic development, education and health improvements

These bills were sponsored by Assembly Member Eduardo Garcia (D-Coachella) and signed into law by Gov. Brown.

AB 197 (E. Garcia) – Greenhouse Gases: State Air Resources Board: This bill brings about greater equity, transparency, and public accountability to future climate change policies. AB 197 creates a Joint Legislative Committee on Climate Change Policies. In addition, this bill requires the Air Resources Board to prioritize direct emission reductions and consider potential impacts when adopting regulations to reduce greenhouse gas emissions. The bill will add two additional members to be comprised of the legislature to be non-voting members on the joint committee. (Chaptered)

AB 1033 (E. Garcia) – Small Business Definition: This bill authorizes the use of a single small business definition that can be used by state agencies when calculating the impact of proposed regulations on small businesses. Existing law mandates the use of multiple definitions, which makes evaluation particularly complex and less transparent to the public. (Chaptered)

AB 2414 (E. Garcia) – Desert Healthcare District: This bill will allow expansion of the existing Desert Healthcare District to include the East Coachella Valley region which will expand access to much needed healthcare services. The bill also requires the current board to increase to seven members. Two members will be appointed to fill the vacant positions provided that the two new members are residents of the newly annexed territory in the East Coachella region. The expansion and funding for the Desert Health Care District will have to be approved by voters in the November 2018 election. (Chaptered)

AB 2056 (E. Garcia) – Cal Grants: This bill requires the California Student Aid Commission to accept a high school senior's transcript until August 31st following the academic year. The purpose of this date is to ensure pupils who must complete summer school to graduation are not excluded from Cal Grant awards. (Chaptered)

AB 2915 (E. Garcia) – Agua Caliente Tribal Compact: This bill ratifies the tribal-state gaming compact entered into between the State of California and the Agua Caliente Band of Cahuilla Indians. (Chaptered)

AJR 38 (E. Garcia) – CHANGE Act: This measure would urge Congress and the President to support HR 3785 – the CHANGE Act. This federal legislation would enact changes to the code by replacing the Federal term "alien" with the term "foreign national." (Chaptered)

AB 1850 (E. Garcia) – Education: Foreign Nationals: This bill deletes the word "illegal" from the descriptor "illegal alien" in

(Continued on page 21)

INFORME DEL ASAMBLEÍSTA GARCÍA

Proyectos de Ley promueven el medio ambiente, el desarrollo económico, educación y mejoras de salud

Estos proyectos fueron patrocinados por el Asambleísta Eduardo García (D-Coachella) y promulgados por el Gobernador Brown.

AB 197 (E. García) - Los gases de efecto invernadero: Junta de Recursos del Aire del Estado: Este proyecto de ley da lugar a una mayor equidad, la transparencia y la rendición de cuentas a las políticas de cambio climático futuro. AB 197 crea un Comité Legislativo Conjunto sobre Políticas de Cambio Climático. Además, este proyecto de ley requiere que la Junta de Recursos del Aire de prioridad a la reducción de emisiones directas y considerar los impactos potenciales al adoptar regulaciones para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. El proyecto de ley va a añadir dos miembros adicionales "que se compone de la legislatura para ser miembros sin derecho a voto en el comité conjunto. (Chaptered)

AB 1033 (E. García) – Pequeña Empresa Definición: Este proyecto de ley autoriza el uso de una única definición de pequeña empresa que puede ser utilizado por las agencias estatales para el cálculo del impacto de las regulaciones propuestas en las pequeñas empresas. La ley vigente exige el uso de múltiples definiciones, lo que hace que la evaluación particularmente compleja y menos transparente para el público. (Chaptered)

AB 2414 (E. García) – Distrito Desert área de salud: Este proyecto de ley permitirá la expansión del área de salud de desierto existente para incluir la región oriental del valle de Coachella que ampliará el acceso a los servicios sanitarios muy necesarios. El proyecto de ley también requiere que la junta actual aumente a siete miembros. Dos miembros serán nombrados para ocupar los puestos vacantes, siempre que los dos nuevos miembros sean residentes del territorio recién anexado en la región del este de Coachella. La expansión y la financiación para el Área de Salud del distrito desierto tendrán que ser aprobados por los votantes en las elecciones de noviembre 2018. (Chaptered)

AB 2056 (E. García) - Cal Grants: Esta ley requiere que la Comisión de Ayuda Estudiantil de California acepte una transcripción de alto nivel de la escuela secundaria hasta el 31 de agosto del año siguiente académico. El propósito de esta fecha es para asegurar que los alumnos deben completar la escuela de verano de la graduación no están excluidos de becas Cal Grant. (Chaptered)

AB 2915 (E. García) - Agua Caliente tribal compacto: Este proyecto de ley ratifica el acuerdo de la tribu y estado de juego hecho entre el Estado de California y la Banda Agua Caliente de los indios Cahuilla. (Chartered)

AJR 38 (E. García) - Ley de Cambio: Esta medida instar al Congreso y al Presidente para apoyar HR 3785 - la Ley de CAMBIO. Esta legislación federal promulga cambios en el código mediante la sustitución del término Federal "extranjero" por el término "extranjero nacional." (Chartered)

(Continúa en página 21)

Imperial Irrigation District

Safe escape from a dangerous situation requires caution

Downed power lines are incredibly dangerous. Storms, accidents and general damage can cause a power line to fall, so it is important to remember these safety tips when coming across a downed power line.

- If you see a downed power line always assume it's energized and stay away.
- If one has fallen near you, move away, and do so by shuffling in small steps, keeping your feet together on the ground at all times.
- If you see someone in direct or indirect contact with a downed line do not touch the person. Call 9-1-1 for help.
- Never attempt to move a downed power line and always avoid contact with water in the area of a downed power line.
- If you come across a downed power line in a car or if you are in an accident involving a downed power line it is vital that you follow the steps below:
- Never drive over the lines.
- If your car has come in contact with a downed power line stay in the car and call for help unless the car is showing signs of fire.
- If your car is on fire while in contact with a downed power line jump out of the vehicle with both feet together, avoiding contact with the car and the ground simultaneously. It's best to do so with your arms crossed. Once out, shuffle away from the car.
- Call 9-1-1 if you are in an accident involving a downed power line. If there are people around direct them to stay away from your car. If they attempt to help, they risk shock.

For more energy safety information, please visit www.iid.com.

Imperial Irrigation District

Escape seguro de una situación peligrosa requiere precaución

Líneas de alta tensión caídas son increíblemente peligrosas. Las tormentas, accidentes y daños en general pueden causar una línea eléctrica a caer, por lo que es importante recordar estos consejos de seguridad cuando se enfrenten con una línea eléctrica caída.

- Si ve una línea eléctrica caída siempre asumir que esta energizada y mantengase alejado.
- Si una se ha caído cerca de usted, debe moverse y hacerlo arrastrando los pies en pequeños pasos, manteniendo los pies juntos en el suelo en todo momento.
- Si ves a alguien en contacto directo o indirecto con un cable caído no toque a la persona. Llame al 9-1-1 para pedir ayuda.
- Nunca intente mover una línea de alta tensión caída y siempre evite el contacto con el agua en el área de una línea eléctrica caída.
- Si se encuentra con una línea de alta tensión caída en un coche o si usted está en un accidente con un cable eléctrico caído, es vital que usted siga los pasos a continuación:
- Nunca maneje por encima de las líneas.
- Si su coche ha entrado en contacto con una línea eléctrica caída permanesca en el coche y pida ayuda a menos que el coche está mostrando signos de fuego.
- Si su coche está en llamas mientras está en contacto con una línea eléctrica caida salte fuera del vehículo con los pies juntos, evitando el contacto con el vehículo y el suelo al mismo tiempo. Lo mejor es hacerlo con los brazos cruzados. Una vez fuera, muevase arrastrando lejos del coche.
- Lláme al 9-1-1 si usted está en un accidente con un cable eléctrico caído. Si hay gente en torno, dirigirlos a permanecer lejos de su coche. Si intentan ayudar, corren el riesgo de choque.

Para obtener más información sobre la seguridad energética, visite www.iid.com.

(Continued from page 8)

IMPERIAL FIRE

Time is of the essence during holidays

"Have that plan, a meeting place," Monreal says. "Those evacuation plans are important—such as where people meet outside so you know if anyone is still inside, and something as simple as on your way out closing a door to cut off a fire and contain it in one room."

While 911 should always be called for a fire or another emergency, the team says careful thought needs to be given to whether to fight a fire.

"It's risk versus gain. What are you risking versus what will you gain?" Rodelo says. "You inhale superheated gas from a kitchen grease fire and it will burn your lungs and that can be fatal. Make an attempt if you can, but remember your plan."

He adds no one should be ashamed to call 911 because the best call of all for the team is one where they show up and it turns out they don't need to put out a fire or rescue someone. That said, due to extensive, on-going training and top-notch equipment the team is ready for anything.

"When we show up we're in full gear and ready to go," Monreal says.

(Continúa de página 8)

INCENDIO IMPERIAL

El tiempo es la esencia durante lso días festivos

Mientras que 911 siempre debe ser llamado por un incendio u otra emergencia, el equipo dice que el pensamiento cuidadoso debe hacerse de si combatir un incendio.

"Es el riesgo versus la ganancia. ¿Qué estás poniendo en riesgo frente a lo que va a ganar?", dice Rodelo. "Usted inhala el gas sobrecalentado del incendio de grasa de la cocina y se va a quemar sus pulmones y eso puede ser fatal. Haga un intento si se puede, pero recuerde su plan".

Y añade que nadie debería avergonzarse de llamar al 911 porque la mejor llamada del todo por el equipo es una en el equipo se presentan y resulta que no es necesario apagar un incendio o rescatar a alguien. Dicho esto, debido a la extensa, formación continua y equipos de primera categoría el equipo está listo para cualquier cosa.

"Cuando nos presentamos estamos en completo equipo y listos para salir," dice Monreal.

(Continued from page 5)

Imperial Schools

Healthcare classes help students get job-ready

"starts off with what types of careers there are in healthcare and what type of facilities there are for patient care. It also involves medical math, medical terminology, and anatomy and physiology."

Flores adds that nutrition for sports and exercise involves teaching students to calculate the energy required to proceed as either a professional or recreational athlete, the safety of dietary supplements, calculating calorie burning and using dietary analysis for meal planning. It also includes how good nutrition decreases the incidences of heart disease, cancer and diabetes, and improves wellness.

All classes involve ethics, law, industry professionalism—the proper way to conduct oneself in an industry—and cardio-pulmonary resuscitation.

Cavazos' classroom has an actual mock pharmacy complete with a cash register, shelves of mock medication bottles and dummies for practicing CRP. These materials were provided by local pharmacist Greg Gelman. Customer service in emphasized and students complete the class knowing how to count change and use a cash register.

The career options are varied and many, ranging from the pharmacy technician to nursing, paramedic, physical therapy, nurse practitioner and biotechnical engineering.

"My whole goal with students is they can use the education I give them and they can have a job, whether they go to college or not," Cavazos adds.

Explaining the impact of students learning medical terminology, she says: "I have students hired at the hospitals. They can transcribe doctors' orders to lay terminology. Medical terminology is a prerequisite for any health-industry job."

Cavazos is well-equipped to advise students. She has a varied career that includes stints as a pharmacy technician, in pharmacy management and medical billing, and is now working on a mathematics degree from Grand Canyon University.

She explains she started teaching the pharmacy class about 10 years ago for a local veterans' job program. Later, she taught night sessions at several local high schools. This is the third year of the day classes at Imperial High.

"This is my passion because I want to make sure students, when they go out there into the working world, they know what they are getting into and have that 'ah-ha moment'," Cavazos says.

Flores taught introduction to healthcare and medical terminology for two years at a local alternative public high school and this is her first year at Imperial High. Cavazos says Flores' knowledge and enthusiasm made her the ideal choice when Imperial decided to expand its healthcare classes and add a second teacher.

Flores says "it is inspiring to help students attain specific and achievable goals. They are coming out of the classes knowing the expectations for the career. Just the healthcare industry is very fast growing and there are a lot of job opportunities and a lot of students are interested in those careers."

The success of the healthcare program over the years is getting broadly noticed. Cavazos says she has a number of former students working in local pharmacies while others have gone on to medical-related majors in college. Last year, Imperial High students won in the Health Occupations Students of America pharmacology competition in Anaheim, earning the right to enter the national competition. They also have won many HOSA awards at the county level.

(Continúa de página 5)

Imperial Schools

Clases de salud ayudan a los estudiantes a estar listos para trabajar

nutrición disminuye la incidencia de la enfermedad cardíaca, el cáncer y la diabetes, y mejora el bienestar.

Todas las clases incluyen la ética, el derecho, el profesionalismo de la industria — la manera adecuada de comportarse en una industria y resucitación cardiopulmonar.

El aula de Cavazos tiene una farmacia simulada real completa con una caja registradora, estantes de botellas de medicamentos falsos y maniquíes para la práctica de la PCR. Estos materiales fueron proporcionados por el farmacéutico local Greg Gelman. El servicio al cliente se recalca y los estudiantes completan la clase sabiendo contar el cambio y el uso de una caja registradora.

Las opciones de carrera son muchas y variadas, que van desde el técnico de farmacia hasta

enfermería, paramédico, terapia física, profesional de enfermería e ingeniería biotécnica.

"Todo mi objetivo con los estudiantes es que pueden utilizar la educación que les doy y pueden tener un puesto de trabajo, si van a la universidad o no", añade Cavazos.

Al explicar el impacto de los estudiantes que aprenden la terminología médica, ella dice: "Tengo alumnos contratados en los hospitales. Pueden transcribir órdenes de los médicos para establecer la terminología. La terminología médica es un pre-requisito para cualquier trabajo en la industria de la salud "

Cavazos está bien equipada para aconsejar a los estudiantes. Ella tiene una carrera variada que incluye períodos como un técnico de farmacia, en el manejamiento de la farmacia y la facturación médica, y ahora está trabajando en un título de matemáticas de la Universidad Gran Cañón.

Ella le explica que comenzó a enseñar la clase farmacia hace unos 10 años para el programa de trabajo de veteranos locales. Más tarde, ella enseñó sesiones nocturnas en varias escuelas secundarias locales. Este es el tercer año de las clases de día en la Preparatoria Imperial.

"Esta es mi pasión porque quiero asegurar que los estudiantes, cuando van por ahí en el mundo laboral, sepan en lo que se están metiendo y tengan ese " ajá momento ", dice Cavazos.

Flores enseñó introducción a la asistencia sanitaria y la terminología médica durante dos años en una escuela preparatoria pública alternativa local y este es su primer año en la Preparatoria Imperial. Cavazos dice que el conocimiento y entusiasmo de Flores la hicieron la elección ideal cuando Imperial decidió ampliar sus clases de salud y añadir un segundo maestro.

Flores dice que "es inspirante ayudar a los estudiantes a alcanzar metas específicas y realizables. Están saliendo de las clases sabiendo las expectativas para la carrera. Sólo la industria de la salud es muy crece muy rápido y hay muchas oportunidades de trabajo y un muchos estudiantes están interesados en esas carreras."

El éxito del programa de cuidado de la salud en los últimos años se está notando ampliamente. Cavazos dice que tiene una serie de antiguos alumnos que trabajan en las farmacias locales, mientras que otros han pasado a carreras relacionadas con la medicina en la universidad. El año pasado, los estudiantes de Imperial ganaron en el concurso Ocupaciones de Salud Estudiantes de farmacología de América en Anaheim, ganando el derecho a participar en el concurso nacional. También han ganado muchos premios HOSA a nivel del condado.

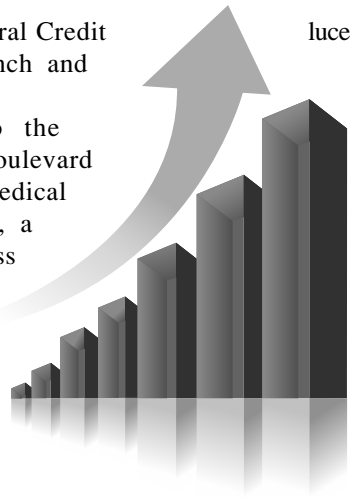
(Continued from page 10)

ECONOMIC DEVELOPMENT

Downtown expansion continues; other city areas active as well

At that intersection Sun Community Federal Credit Union recently reopened its Imperial branch and inside is sporting a fancy remodeled look.

Activity is not, however, limited to the burgeoning downtown. Along the Aten Boulevard corridor construction includes two new medical offices, a planned skilled nursing facility, a new salon and the expansion of a fitness center.



By September work was nearing completion on an outpatient surgical center of neurologist Dr. Sayed Monis and an office for Dr. Rosario Aragus, DPM, specializing in podiatric surgery and non-surgical podiatric treatment. Both are located within the Imperial Business Park at Aten and LaBrucherie Avenue. Monis is expected to build a skilled nursing facility next door to his surgical center after it is completed, Galvan adds.

The Restoration Salon at 441 W. Aten is an attractive addition to the area turning a formerly drab metal building into a stylish salon. Meanwhile, Oasis Fitness Center at 504 W. Aten expanded its building and is adding a juice bar, Galvan says.

All those business will have plenty more local customers in addition to those from other areas of the county attracted by Imperial's variety of shops and centralized location. Besides the Worthington Square apartments, developer Marty Coyne is raising a 100-unit complex at LaBrucherie and Treshill Road, the Victoria Ranch home subdivision near Aten and Cross Road is building in its Cambria and Tuscany models and Coyne is prepping to put up another 60 homes in the Savannah Ranch subdivision near Worthington and Austin roads, Galvan says.

To serve those homes the city has upgraded several sewer lift stations.

"It's not really fancy work, but it needs to be done," Galvan says.

Infrastructure work is also being done to connect the completed but vacant Radisson hotel on Highway 86 north of Neckel Road to city water and sewer. The hotel was completed more than a year ago but the cost and engineering needed to connect it caused delays. A $3 million grant the city obtained from the U.S. Department of Commerce and $1 million from the developer moved the project forward, Galvan explains.

It will take until late 2017 to complete the infrastructure work and the hotel could open in late 2017 or early 2018, Galvan notes. At the same time, a traffic signal will be installed at Hwy. 86 and Neckel by next summer, he adds.

(Continúa de página 11)

DESARROLLO ECONOMICO

La expansion del centro de la ciudad continúa; otras áreas de la ciudad activas también

luce un diseño refinado remodelado.

La actividad no es, sin embargo, limitada al centro floreciente. A lo largo del corredor Bulevar Aten la construcción incluye dos nuevos consultorios médicos, una instalación proyectada de enfermería especializada, un nuevo salón de belleza y la ampliación de un gimnasio.

Para septiembre el trabajo estaba a punto de concluir en un centro de cirugía ambulatoria del neurólogo Dr. Sayed Monis y una oficina para la Dr. Rosario Aragus, DPM, que se especializa en cirugía podológica y el tratamiento no quirúrgico podológico. Ambos se encuentran en el Parque de Negocios Imperial en Aten y la Avenida LaBrucherie. Se espera que Monis construya un centro de enfermería especializada al lado de su centro de cirugía después de que se haya completado, Galván añade.

El Salón de la Restauración en 441 W. Aten es una adición atractiva a la zona de convirtiendo un edificio de metal anteriormente monótono en un salón elegante. Mientras tanto, Oasis Fitness Center en 504 W. Aten amplió su construcción y esta haciendo la adición de un bar de jugos, dice Galván.

Todos los negocios tendrán mucho más clientes locales, además de los de otras zonas de la comarca atraídos por variedad de tiendas y ubicación centralizada de Imperial. Además de los apartamentos de la Plaza de Worthington, desarrollador Marty Coyne está levantando un complejo de 100 unidades en LaBrucherie y Treshill Road, la subdivisión de casas Victoria Ranch cerca de Aten y Cross Road está construyendo sus modelos de Cambria y Tuscany y Coyne se está preparando para poner otros 60 hogares en el Savannah Ranch subdivisión cerca de los caminos Worthington y Austin, dice Galván.

Para servir a esos hogares la ciudad ha mejorado varias estaciones de bombeo de alcantarillado.

"No es un trabajo muy sofisticado, pero hay que hacerlo", dice Galván.

Los trabajos de infraestructura también se está haciendo para conectar el hotel Radisson completado pero vacante en la Carretera 86 al norte del Camino Neckel a la tubería de agua y alcantarillado. El hotel se terminó hace más de un año, pero el costo y la ingeniería necesaria para conectar causó retrasos. Unas concesiones de $3 millones de la ciudad obtenida del Departamento de Comercio de los EE.UU. y $1 millón del desarrollador movieron el Proyecto hacia adelante, explica Galván.

Se llevará hasta finales de 2017 para completar las obras de infraestructura y el hotel podría abrir a finales de 2017 o comienzos de 2018, señala Galván. Al mismo tiempo, se instalará una señal de tráfico en la Autopista 86 y Neckel para el próximo verano, añade.

(Continued from page 10)

Highway 86

Plain roadway poised to become city's next gem

advantage of the loosened rules.

"We will do it in phases. There could be a sidewalk in front of the fairgrounds and we could make some changes to improve traffic flow around the fair," he says.

Asked about landscaping what is now a highway with barren shoulders and median strips, Galvan continues, "Not yet. That is one of those major-cost items. We will look at doing it incrementally and apply for grants for a beautification study, look at design options and decide what to do."

Because businesses will be able to have driveway access directly to the highway, the move is expected to strengthen development, but other steps are needed for such growth, Galvan explains.

"In terms of economic development, there isn't just one solution that will attract developers into the city. The Highway 86 change is one. Another is we don't have a lot of parcels ready for development, so we are talking to landowners about getting land ready for development.," he says.

(Continúa de página 11)

Carretera 86

CAMINO LLANO A PUNTO DE CONVERTIRSE EN LA PROXIMA JOYA DE LA CIUDAD

aprovechan de las normas aflojadas.

"Vamos a hacerlo en fases. Podría haber una acera enfrente de los terrenos de la feria y podríamos hacer algunos cambios para mejorar el flujo de tráfico alrededor de la feria ", dice.

Se le preguntó sobre el paisaje lo que ahora es una carretera con los orillas estériles y las medianas, Galván sigue: "Todavía no. Ese es uno de los elementos mayores de costo. Vamos a ver haciéndolo de forma incremental y solicitar las ayudas para un estudio de embellecimiento, mirar las opciones de diseño y decidir qué hacer."

Debido a que los negocios podrán tener acceso directamente a las entradas de carros desde la autopista, se espera que el movimiento fortalezca el desarrollo, pero se necesitan otras medidas para tal crecimiento, explica Galván.

"En términos de desarrollo económico, no es sólo una solución que va a atraer a los desarrolladores a la ciudad. El cambio de la Carretera 86 es uno. Otra es que no tenemos una gran cantidad de parcelas listos para desarrollo, por lo que estamos hablando con los propietarios acerca de cómo obtener la tierra lista para el desarrollo.", dice.

(Continued from page 17)

ASSEMBLY MEMBER GARCIA REPORT

Bills promote environmental, economic development, education and health improvements

legislative findings and declarations related to the federal Immigration Reform and Control Act of 1986, and replaces the word "alien" with the term "foreign national" in these provisions, subject to a terminology change in federal law. (Chaptered)

SB 32 (Pavley and E. Garcia) – California Global Warming Solutions Act of 2016: This bill requires the Air Resources Board to ensure that statewide greenhouse gas emissions are reduced to at least 40% below the 1990 level by 2030. (Chaptered)

AB 2016 (Alejo and E. Garcia) – Ethnic Studies Curriculum: This bill requires the Superintendent of Public Instruction to oversee the development of a model curriculum in ethnic studies. (Chaptered)

Eduardo Garcia is the state Assembly Member representing Imperial County. He invites you to contact him through his local office at (760) 355-8656.

(Continúa de página 17)

INFORME DEL ASAMBLEÍSTA GARCÍA

Proyectos de Ley promueven el medio ambiente, el desarrollo económico, educación y mejoras de salud

AB 1850 (E. García) - Educación: los extranjeros nacionales: Este proyecto de ley elimina la palabra "ilegal" del descriptor "extranjero ilegal" en las conclusiones legislativas y declaraciones relacionadas con la Ley Federal de Reforma y Control de Inmigración de 1986 y sustituye a la palabra " extranjero "por el término" extranjero nacional " en estas disposiciones, sujetas a un cambio en la terminología de la ley federal. (Chaptered)

SB 32 (Pavley y E. García) - California Ley de Soluciones al Calentamiento Global de 2016: Este proyecto de ley requiere que la Junta de Recursos del Aire asegure que las emisiones de gases de efecto invernadero en todo el estado se reduscan a por lo menos un 40% por debajo del nivel de 1990 para el año 2030. (Chaptered)

AB 2016 (Alejo y E. García) - Estudios Étnicos Curriculum: Este proyecto de ley requiere que el Superintendente de Instrucción Pública supervise el desarrollo de un modelo de plan de estudios étnicos. (Chartered)

Eduardo García es el Miembro de la Asamblea estatal que representa al Condado de Imperial. Se le invita a ponerse en contacto con él a través de su oficina local al (760) 355-8656.

(Continued from page 16)

Supervisor Kelley report

County squeaky wheel at it again with airport, Salton Sea

the Southern California Association of Governments, of which we are an active member, to help push for getting our situation reviewed so air service can continue," Kelley says.

Among its other functions, SCAG is the lead transportation planning entity in Southern California and has significant influence at both the state and federal levels.

The full Board of Supervisors also voted unanimously to petition for a waiver to retain local commercial air service. Noting recent successes advocating for the Salton Sea, Kelley maintains he is optimistic the county will prevail.

"We have a good indication our air service will survive. This is not the first time this has happened. We have a better foundation now, though, with Mokulele," he says.

Kelley also lauded the work on the Salton Sea that resulted in a pinnacle of success in early September when it was specifically mentioned by President Barack Obama during an environmental summit in Lake Tahoe. The president vowed the federal government would work with the state to address environmental problems caused by the shrinking sea. Several remediation efforts are funded and active with more expected soon.

Agreeing he had never before heard a sitting president specifically address the Salton Sea in a public speech, Kelley notes, "We finally got the attention of the U.S. government. This is a direct result of us going to Washington, D.C., along with the Imperial Irrigation District and demanding action."

Sea levels have been dropping steadily in recent years as more water is conserved by farmers and transferred to San Diego under a 2003 agreement. That is exposing more of the dried sea bed–or playa—that contains a variety of pollutants. There are fears that could lead to toxic dust storms affecting Southern California and other parts of the Southwest.

(Continúa de página 16)

Informe del Supervisor Kelley

Condado otra vez con rueda chirriante con el aeropuerto, Mar Salton

este caso estamos reclutando la ayuda de la Asociación del Sur de California de Gobiernos, de la que somos miembro activo, para ayudar a empujar para conseguir nuestra situación revisada para que el servicio de aire pueda continuar ", dice Kelley.

Entre sus otras funciones, SCAG es la entidad de planificación de transporte principal en el sur de California y tiene una influencia significativa tanto a nivel estatal y federal.

Todo el Consejo de Supervisores también votó unánimemente para solicitar una exención para retener el servicio aéreo comercial local. Tomando nota de los éxitos recientes abogando por el Mar de Salton, Kelley sostiene que esta optimista que prevalecerá el condado.

"Tenemos una buena indicación que nuestro servicio de aire sobrevivirá. Esta no es la primera vez que esto ha sucedido. Tenemos una base mejor ahora, sin embargo, con Mokulele ", dice.

Kelley también alabó el trabajo en el Mar de Salton que resultó en una cima del éxito a principios de septiembre cuando fue mencionado específicamente por el Presidente Barack Obama durante una cumbre ambiental en el Lago Tahoe. El presidente prometió que el gobierno federal trabajará con el estado para hacer frente a los problemas ambientales causados por la contracción del mar. Varios esfuerzos de remediación son financiados y activos con más esperando pronto.

Estando de acuerdo que nunca antes había escuchado un presidente en funciones abordando específicamente el Mar de Salton en un discurso público, Kelley señala: "Por fin nos dieron la atención del gobierno de EE.UU.. Este es un resultado directo de la ida de nosotros a Washington, DC, junto con el Distrito de Irrigación Imperial y exigiendo acción".

Los niveles del mar han ido disminuyendo constantemente en los últimos años a medida que más agua se conserva por los agricultores y trasladado a San Diego en virtud de un acuerdo de 2003. Esa es la exposición de más de la cama del mar playa se secó que contiene una variedad de contaminantes. Existe el temor de que pudieran conducir a las tormentas de polvo tóxicas que afectan el sur de California y otras partes del suroeste.

December

				Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	Schools Minimum Day	
18	19 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. Schools closed	20 Schools closed	21 City Council, 7 p.m. Schools closed	22 Library, English Conversation classes, 6:30 p.m. Schools closed	23 Library, Story Time, 9:30 a.m. Schools closed	24 Christmas Eve Library closed
25 Christmas Day	26 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. Schools closed	27 Schools closed	28 Planning Commission, 6:30 p.m. Schools closed	29 Schools closed Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	30 Schools closed	31 New Year's Eve Library closed

January

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1 New Year's Day	2 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. Schools closed	3 Schools Resumes	4 City Council, 7 p.m.	5 Library, Financial Literacy classes in English, 6:00 p.m. Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	6	7
8	9 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. Schools kinder assessments, early dismissal	10 Schools kinder assessments, early dismissal	11 Planning Commission, 6:30 p.m. Schools kinder assessments, early dismissal	12 Library, English Conversation classes, 6:30 p.m. Schools kinder assessments, early dismissal	13 Market Days: "Taking Flight," downtown 5-9 p.m. Library Story Time, 9:30 a.m. Schools kinder assessments, early dismissal	14 Aviation Day, airport 10 a.m.-3 p.m.
15	16 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. Martin Luther King Jr. holiday City offices, library schools closed	17	18 City Council, 7 p.m. Library, Minimum-Day Matinee, 1:30 p.m. Schools Minimum Day/Staff Development	19 Library, Financial Literacy classes in Spanish, 6:00 p.m. Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	20 Schools end of semester	21
22	23 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m. Schools teacher work day, no school for students	24	25 Planning Commission, 6:30 p.m.	26 Library, English Conversation classes, 6:30 p.m.	27 Library Story Time, 9:30 a.m.	28
29	30 Library, English Conversation classes, 10:30 a.m.	31				

RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME!!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Submitted by: _____

Address: _____
_____
_____

¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS!!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____
_____
_____

THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov
www.cityofimperial.org

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

DOUG COX, Mayor
JAMES TUCKER, Mayor Pro-Tem
GEOFF DALE, Council Member
BETTY SAMPSON, Council Member
MARK GRAN, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STACY COX, Treasurer

City of Imperial California

PRST. STD.
U.S. POSTAGE
PAID
EL CENTRO, CA
PERMIT NO. 604